

Ganz SCHWECHAT

Nahversorger	Geschäftseröffnung in Mannswörth S.6
Schulstarthilfe	Weiterführung wurde beschlossen S.7
Neustart	Wirtschaftsplattform neu aufgestellt S.9
MeisterInnen	Schulmeisterschaften -Ergebnisse S.22/23

Nachrichten der Stadtgemeinde Schwechat, 54. Jahrgang, Nummer 5/2014 (551), September/Oktober 2014; Homepage: www.schwechat.gv.at



Die Stadt für Junge

WIR SIND
SCHWECHAT



Wichtige Aufgabe

Sehr geehrte Schwechaterinnen und Schwechater!

Jetzt in der Ferienzeit ist es wieder einmal besonders offensichtlich: Schwechat hat für junge Familien sehr viel zu bieten. In den vergangenen Wochen kam es vor allem drauf an, die Kinder nach dem gemeinsamen Urlaub gut betreut zu wissen. Viele Familien nahmen dafür das Angebot der Stadtgemeinde an und brachten ihre Lieben in einer der offenen Kinderbetreuungseinrichtungen unter. Und als diese dann – erstmals einheitlich – für drei Wochen schlossen, stand das Ferienspiel-Team bereit und betreute die Kinder.

Die Zahlen sprechen für sich: Es wurden durchgehend in den Kinderbetreuungseinrichtungen und beim Ferienspiel zwischen 270 und 340 Kinder kompetent pädagogisch wertvoll betreut. Wobei für Spiel und Spaß immer gesorgt war.

Die Stadtgemeinde Schwechat wendet für die Kinderbetreuung im Sommer hohe Summen auf. Ich darf Ihnen an dieser Stelle versichern, dass ich es als eine meiner wichtigsten Aufgaben ansehe die Vollversorgung mit Kinderbetreuungsplätzen abzusichern und weiter zu entwickeln.

In diesem Sinne wünsche ich Ihnen noch einen schönen Sommer und freue mich, Sie beim 23. Schwechater Stadtfest am letzten Augustwochenende begrüßen zu dürfen.

Ihr Bürgermeister
Gerhard Frauenberger



Kinder und Jugendliche in Schwechat: Es gibt zahlreiche Einrichtungen, Institutionen und Vereine, die sich mit ihnen beschäftigen. Einen Überblick finden Sie auf den folgenden Seiten.

Stadt der Kinder mit vielen Möglichkeiten

In Schwechat leben 2.363* Kinder und Jugendliche die jünger als 15 Jahre sind, dazu kommen 889 Jugendliche im Alter zwischen 15 und 19 Jahren (die Gruppe der OberstufenschülerInnen oder Lehrlinge). Das sind insgesamt rd. 19 Prozent der Schwechater Bevölkerung (gesamt: 17.032) – ein durchaus respektable Anteil.

Diesen Kindern und Jugendlichen – und damit auch ihren Eltern – widmet die Stadtpolitik besondere Aufmerksamkeit. Im Folgenden finden Sie einen Überblick über das Angebot der Stadt aber auch privater Institutionen (die wiederum in unterschiedlichem Ausmaß von der Stadt subventioniert werden).

Schwerpunkt Kinderbetreuung

Zu den wichtigen Errungenschaften in der Stadt gehört die Vollversorgung mit Kinderbetreuungsplätzen während des ganzen Jahres – also auch in der Ferienzeit. Dafür stehen zur Verfügung (Zahlen für das Schuljahr 2013/2014):

*Quelle für alle Bevölkerungszahlen:
Statistik Austria, Erstellt Juli 2014
(Stichtag: 1. Jänner 2014)

- Vier Kinderkrippen mit insgesamt fünf Gruppen für Kinder ab 18 Monaten.

- Acht Kindergärten in Schwechat, Kledering, Rannersdorf und Mannswörth (inkl. des Pfarrkindergartens, mit dem eine Kooperation eingegangen wurde) mit insgesamt 25 Gruppen. Zwei der Kindergärten werden heilpädagogisch integrativ geführt. Für die zweieinhalbjährigen Kinder stehen eigene Gruppen im Kindergarten Frauenfeld zur Verfügung.

- Fünf Horte in Schwechat, Mannswörth und Rannersdorf mit insgesamt 14 Gruppen für die Volksschulkinder.

- Nachmittagsbetreuung an den Neuen Mittelschulen und in der ASO in Schwechat.

Die Stadtgemeinde kostet der Betrieb dieser Einrichtungen 3,5 Millionen Euro jährlich – dazu kommen noch die Personalkosten für Schulkarte, Pädagoginnen, Kinderbetreuerinnen, Stützkräfte, Reinigungspersonal und dem Fachpersonal für Zusatzangebote, etwa den zusätzlichen Turn- und Bewegungsstunden. Mehr als 4,5 Millionen Euro wurden in den vergangenen fünf Jahren für den

Neubau und die Renovierung von Kinderbetreuungseinrichtungen investiert

Ferien? – Kein Problem

Jetzt im Sommer war für die Eltern vor allem ein Thema wichtig: Wohin mit den Kindern, wenn der eigene Urlaub aufgebraucht ist?

In Schwechat ist das kein Problem. Die Kinderkrippen, -gärten und Horte bieten auch während der Ferien insgesamt sechs Wochen Betreuungszeit an. Im vergangenen Juli waren für dieses Angebot insgesamt 445 Kinder angemeldet, im August 383.

Um den Eltern die Urlaubs- und Betreuungsplanung zu vereinfachen, wurden vor einem Jahr die Schließzeiten der Kinderkrippen während der Ferien harmonisiert. Einheitlich blieben sie vom 21. Juli bis zum 8. August für drei Wochen geschlossen (bei Bedarf wären auch in dieser Zeit Gruppen eingerichtet worden).

In dieser Zeit wird das Schwechater Ferienspiel abgehalten, für das sich in diesem Jahr 270 Kinder ange-

Bitte blättern Sie um



Das ARBÖ-Kettcar-Rennen auf dem Phönixplatz gehört zum Kinder-Programm in Schwechat ...

Ein Fünftel der Schwechater Bevölkerung ist jünger als 19 Jahre. Schwechat hat für diese Altersgruppe viel zu bieten



... wie der Takeshi-Bewerb, an dem auch viele Jugendliche teilnehmen ...



... oder das Schulschlusspicknick am letzten Schultag nach der Zeugnisverteilung ...



... und das jährliche Ferienspiel, das für drei Wochen voll Spiel, Spaß und Unterhaltung sorgt.

Meine Meinung

Ist Schwechat auch eine Wohlfühlstadt für Kinder und Jugendliche?



STR DI Inna Mlada, SPO Kinder und Jugendliche haben Spaß in Schwechat, wie auf diesen Seiten gut zu sehen ist. Die SPÖ hat dafür gesorgt, dass sich junge Familien in Schwechat wohlfühlen können.

Eine Errungenschaft, die dazu wesentlich beiträgt ist die Vollversorgung mit Kinderbetreuungseinrichtungen – und das auch während den Ferien. Davon wird die SPÖ nicht abrücken. Die große Anzahl der Kinderspielflächen, die Grünflächen, unser Schwimmbad und Eislaufplatz, Radwege... das alles trägt ebenfalls zum Wohlfühlen bei. Auch das Sportangebot für Kinder und Jugendliche kann sich in Schwechat sehen lassen. Wir dürfen unsere Musikschule, Bücherei oder auch das Jugendhaus „Das Schwechater“ in der Wiener Straße, oder diverse Vereine nicht vergessen, wo Jugendliche ihren Interessen nachgehen können.

Für diese Familienpolitik werden jährlich einige Millionen Euro aufgewendet. Das Geld ist bestens angelegt, geht es doch darum, junge Familien zu fördern und zu unterstützen – davon werden wir uns in der Stadtregierung nicht abbringen lassen.

Jörg Liebenauer, Grüne



Schwechat verfügte in den Bereichen Kinder und Jugend über ein reichhaltiges Angebot. Kindergarten-Vollversorgung und einen Platz für jedes Kind in der gewünschten Volksschule waren sichergestellt. Durch massive SPÖ-Sparmaßnahmen wurden viele Beiträge erhöht, zudem ist auch die Vollversorgung in Gefahr. Bei den Kleinkindern sind schon jetzt nicht mehr genügend Plätze vorhanden und der Kindergarten in Mannswörth ist ebenfalls zu klein.

Genauso hart haben die Einsparungen die Jugendeinrichtungen getroffen. Die SPÖ kündigte zwei Jugendcoaches, womit die persönliche Betreuung von Jugendlichen ausfällt. Zu allem Überfluss wurde auch noch die ehrenamtliche Arbeit von Jugendlichen, an den Rand des Scheiterns gebracht. Die gemeindeeigenen Räume in Rannersdorf, die sie seit gut zehn Jahren benutzten, entzog man ihnen ersatzlos.

Die unfaire SPÖ-Sparpolitik hat schon jetzt in diesem Bereich nachhaltigen Schaden angerichtet und ist daher untragbar.



Die SOPS-Kinder beim sommerlichen Bowling-Ausflug



Das Team der Kinderfreunde Schwechat



Lagerfeuerromantik bei den Pfadfindern



Bei der Jugendfeuerwehr ist immer etwas los

SOPS, Feuerwehrjugend und mehr – die Zusatzangebote

In Schwechat gibt es auch von der Gemeinde unabhängige Vereine und Initiativen, die Angebote für Kinder und Jugendliche bereithalten:

SOPS – ein sozialer Verein zur Förderung von Kindern, Jugendlichen und Familien mit schwierigem sozialen und ökonomischen Hintergrund. Alle Angebote sind daher kostenlos und niederschwellig, um die Barriere, bei uns Hilfe und Beratung zu suchen, möglichst klein zu halten.

Das Angebot reicht von der Unterstützung bei Hausübungen über Förderprogramme bei Teilleistungsschwächen bis hin zur schulpsychologischen Beratung sowie Familien- und Jugendberatung.

SOPS wird von der Gemeinde, vom Land aber auch von Firmen und dem AMS unterstützt. Alle Infos dazu: www.sops.at

Kinderfreunde - Die Schwechater Kinderfreunde eröffneten erstmals im Jahr 1952 ihre Tore. Bis heute hat die Ortsgruppe Schwechat einen hohen Stellenwert in der Stadt. In den letzten 10 Jahren ist der Kindermaskenball in der Faschingszeit mit ca. 400 Kindern das ultimative Highlight. Schon jetzt lädt man zu den nächsten Terminen:

- Spielenachmittag am neuen Spielplatz Frauenfeld am 22. August mit Fußballturnier;
- Kinderschminken und Gestalten von T-Shirts beim Frauenfeldfest am 14. September.

Pfadfinder – Die Schwechater Pfadfindergruppe wurde 1945 gegründet. Das Heim befindet sich in Rannersdorf, Häbergasse 33. Der Eingang ist am Hof/Parkplatz der Rannersdorfer Stuben zu finden.

Zum Programm gehören wöchentliche Heimstunden,

ebenso wie Pfingstlager und Sommerlager.

Das Pfadfinderjahr beginnt in Schwechat im September nach dem Schaulager und endet mit dem allgemeinen Schulabschluss.

Mehr Informationen auf: www.pfadfinder-schwechat.at

Der nächste Termin:

- Das Schaulager am 6. und 7. September auf der Festwiese beim Stadion; dort erfährt man aus erster Hand alles über die Pfadfinder.

Feuerwehrjugend – Zur Zeit hat die Schwechater Jugendfeuerwehr 22 Mitglieder – eine Größenordnung, die seit Jahren gleich bleibt. Die Ausbildung für alle Schwechater Feuerwehren ist bei der FF Rannersdorf zentralisiert. Das garantiert unter anderem das gleiche hohe Ausbildungsniveau für alle Nachwuchskräfte.

Bei der Jugendfeuerwehr eignen sich die Burschen theoretisches und praktisches Wissen an, aber auch Wettbewerbe, sportliche Betätigung, Freizeitprogramm und vieles mehr stehen auf der Tagesordnung.

Infos: FF Rannersdorf; OLM Gerhard Hemmer, Mail: g.hemmer@ff-rannersdorf.at

Naturfreunde – Die Naturfreunde bestehen in Schwechat seit 1947 und haben derzeit 290 Mitglieder. Das wichtigste Angebot ist sicher die Aktion „Jugend im Schnee“, welche in den Semesterferien durchgeführt wird. Kinder, Jugendliche und Erwachsene können in der Ferienwoche Schifahren und Snowboarden mit geprüften Naturfreunde-Lehrwarten lernen oder die Kenntnisse erweitern.

Für Spiel und Spaß außerhalb der Piste sorgen KinderbetreuerInnen.

Infos im Internet: schwechat.naturfreunde.at/

Stadt der Kinder

(Fortsetzung)

meldet haben. Dabei werden sie nicht nur kompetent beaufsichtigt, sondern erleben Tage mit Spiel, Spaß, Unterhaltung und auch Wissenswerten.

Zusätzliche Angebote

Angebote von Institutionen und Vereinen, die nicht oder nur indirekt mit der Stadt zusammenhängen, ergänzen die Leistungen der Gemeinde. Zu nennen sind da vor allem das BIKU English-Camp, diverse Trainingslehrgänge der SVS, die Ausflüge und Fahrten der Pfadfinder, die Betreuungsangebote des SOPS und auch die Aktivitäten der Jugendfeuerwehr oder der Kinderfreunde. – Bis auf das English-Camp übrigens alles Einrichtungen, die während des gesamten Jahres in verschiedener Form Kinder- und Jugendarbeit leisten.

Dafür gibt es auch Subventionen und Sachleistungen von der Stadtgemeinde in unterschiedlicher Höhe.

Beirat und mehr für die Jugend

Die Familien- und Jugendpolitik hört in Schwechat nicht mit dem Ende der Volksschulzeit auf. Auch für ältere Kinder und Jugendliche gibt es ein umfangreiches Förderungspaket.

Zu nennen ist dabei zunächst die direkte finanzielle Hilfe für Bildung und Ausbildung. So übernimmt die Gemeinde (teilweise oder zur Gänze):

- Kosten für den Besuch eines Polytechnikums;
- Berufsschulbeiträge für Schwechater Berufsschüler und Lehrlinge, die in Wien die Berufsschule besuchen;
- Nachmittagsbetreuung an den Neuen Mittelschulen und der ASO.

Um die Ideen und Projekte der Jugendlichen kümmert sich auch ein Jugendförderungsbeirat. Dazu kommt das Angebot im Jugendhaus „Das Schwechater“ und der Dachmarke „youth2320“ und der damit verbundenen Jugendcard. Veranstaltungen wie die „Job Jet Fair“ ergänzen die kommunalen Leistungen ebenso wie die Förderung des Nachtschwärmer-Taxis, der schulpyschologischen Beratung an den Pflichtschulen und dgl. mehr.

Sonderbereich Jugendsport und SVS

Zu den Angeboten mit größter Breitenwirkung unter Kinder und Jugendlichen gehören die Leistungen des Jugendsports und der SVS. Seit Jahrzehnten wird diese Sportbewegung in Schwechat von der Stadt gefördert und ausgebaut. So werden heute viele Vorschulkinder, viele Jugendliche und so gut wie alle Volksschulkinder vom Jugendsport betreut oder sind in einem der Zweigvereine oder Sektionen der SVS aktiv. Dafür wendet die Stadtgemeinde jährlich Summen jenseits der Millionen-Euro-Grenze auf (siehe dazu auch Seite 20 & 21). ■



Im Juni organisierte die Stadtgemeinde einen Fahrradtage speziell für Kinder - die hatten ihren Spaß.



STR DI Inna Mlada besuchte die Kinder beim BIKU English Camp

So bleiben Sie gesund!



Gesundheitstipps von Ihrem Apotheker Dr. Christian Müller-Uri

Zähne gut, alles gut!

Sie wissen, dass es in der Apotheke viele Medikamente gibt, die Beschwerden wie Husten, Schnupfen, Kopfschmerz, Sodbrennen oder Schlafstörungen wirksam bekämpfen. Die individuelle Beratung in der Apotheke vor Ort so wie die passenden Arzneimittel bringen das erhoffte Wohlbefinden rasch zurück. Doch das ist längst nicht alles, was wir Apothekerinnen und Apotheker für Sie leisten können. Wussten Sie, dass Ihre Apotheke auch eine Anlaufstelle für gesunde Zähne ist? Gesunde, saubere und schöne Zähne sind die Voraussetzung für ein strahlendes Lächeln. Optimale Pflege und Prävention spielen in der Zahngesundheit eine wichtige Rolle. Der Monat September steht ganz im Zeichen der Mundgesundheit. Die Apotheken beraten über qualitativ hochwertige Produkte, die die tägliche Mundhygiene betreffen aber natürlich auch über Produkte, die zur Krankheitsbekämpfung in der Mundhöhle dienen. Themen wie Kariesprophylaxe, Parodontitis, schmerzempfindliche Zähne und Zahnfleischprobleme werden angesprochen. Dabei klären wir Sie nicht nur darüber auf, dass Sie zweimal täglich Zähneputzen sollten – was Sie vermutlich ohnehin tun. Vielmehr erhalten Sie einen umfassenden Überblick über Mund- und Zahnhygiene und können mit den beigefügten **Gratis-Zahn-Färbetabletten** sogar selbst kontrollieren, ob Sie richtig putzen und ob Ihre Zahnpflegegewohnheiten zielführend sind. Übrigens haben wir dafür auch ein kleines Geschenk für Sie parat – die basische Mineralstoffzahnpaste BaseDent! In unserem Kundenmagazin „DA“ erfahren Sie alles Wissenswerte über gesunde Zähne und deren Bedeutung für einen gesunden Körper. Lesen Sie, wie Sie Zähne, Zahnfleisch und Mundflora nachhaltig pflegen, welche hochwertigen Produkte es dazu in der Apotheke gibt und welche vorbeugenden Maßnahmen Sie treffen sollten, damit Ihre Zähne auch dann noch kräftig zubeißen, wenn der „Zahn der Zeit“ an Ihnen nagt.

Fragen Sie uns, wir helfen Ihnen gerne!

Nahversorger eröffnete in Mannswörth



Großer Andrang bei der Eröffnung in Mannswörth

Erster Betriebstag
wurde zum
Volksfest

Am 31. Juli um 13 Uhr eröffnete mit einer Nah&Frisch-Filiale der neue Nahversorger in Mannswörth. Dafür erbrachte die Stadtgemeinde Schwechat Sachleistungen im Wert von rd. 450.000 Euro.

Die Familie Bader, die das Projekt betreibt, hält für die Mannswörther Bevölkerung einige Extras bereit. Dazu gehören die Hauszustellung der Nah&Frisch-Waren, die Einrichtung einer Lotto/Toto-Annahmestelle und der Betrieb eines Bankomaten.

Für den Bau der Geschäfts- und Nebenräume stellte die Gemeinde ein Grundstück kostenlos zur Verfügung. Weiters beteiligte man sich an der Errichtung eines Parkplatzes für 20 Pkw. Gefördert wurde das Projekt durch die NAFES, der gemeinsamen Förderstelle des Landes NÖ und der Wirtschaftskammer.

Zusätzliche Parkplätze

Am Frauenfeld entstehen immer mehr Wohnungen, der Bedarf für Parkplätze steigt. Die Wohnbaugenossenschaft Wien Süd adaptierte nun eine zusätzliche Fläche, wo Autos abgestellt werden können.

Mit der in der Bauordnung vorgesehen Mindestanzahl von Stellplätzen (1,5 pro Wohneinheit) findet man kein Auslangen mehr, immer mehr Haushalte verfügen über mehr als ein Auto.

STR Wolfgang Ottahal: „Wir mussten auf diese Situation reagieren, deshalb werden wir der Wohnbaugenossenschaft Wien Süd eine freie Fläche neben dem Nahversorger ins Baurecht gegeben. Dort werden nun 54 neue Stellplätze eingerichtet.“

Nicht nur für Frauen

Ein Service des Referates für Gleichstellung



11. Dr. Franz Slawik-Symposium: „Der Mensch als Maß aller Dinge?“

Am 18. November wird im Festsaal des Rathauses das 11. Dr. Franz Slawik-Symposium abgehalten. Das Thema: „Der Mensch als Maß aller Dinge?“

Impulsreferate

Die Referenten sind wie immer Experten zu diesen Themen und in Anfrage; das genaue Programm finden Sie im Veranstaltungskalender auf www.schwechat.gv.at Die Impulsreferate beinhalten Basisinformationen und geben erste Denkanstöße, die danach vom Auditorium mit den Referenten diskutiert werden können.

Ziel des Symposiums: Wir müssten wieder einen Dialog miteinander führen,

um zur eigentlichen Aufgabe zurückkommen zu können: die Probleme der Menschen in ihrem Alltag endlich zu verstehen und dadurch gute Lösungen zu finden, die für möglichst viele akzeptabel sind und für alle gleich gelten müssen.

Die Veranstaltung wird um 19 Uhr von Bgm. Gerhard Frauenberger eröffnet, der Eintritt ist frei.

Info zum Symposium:
Referat für Gleichstellung
Gertraud Prostejovsky
Rathaus,
Rathausplatz 9
1. Stock, Zi. 105
Tel.: 01/70108-285, eMail:
g.prostejovsky@schwechat.gv.at

Startschuss für Wohnbau

Auf dem ehemaligen Brauereigelände fiel der Startschuss für einen neuen Wohnbau. Mit der Grundsteinlegung hat die Verbauung des Areals begonnen.

Zwischen Brauhäusstraße und Friedhofsstraße entstehen 101 freifinanzierte Eigentumswohnungen auf drei, in zwei Gebäuden aufgeteilte Stiegen, in den Größen von ca. 45 m² bis ca. 135

m² Wohnfläche. Gebaut wird durch die „DI Wilhelm Sedlak GmbH“, eine Tochterfirma („Sedlak Immobilien“) verwertet sie provisionsfrei.

Jede der Wohneinheiten verfügt über großzügige Freiflächen wie z.B. Balkon, Loggia, Terrasse und/oder Eigengarten. Die Fertigstellung ist für Sommer 2016 geplant. Infos: www.sedlak-immobilien.at/



Die Grundsteinlegung mit Bgm. Gerhard Frauenberger

Hallenbad aufpoliert

Im Hallenbad wurde die Sommerpause genutzt um Reparatur- und Wartungsarbeiten durchzuführen.

30.000 Euro Investition

Für die Instandhaltungsmaßnahmen wurden rd. 30.000 Euro investiert. Unter Anderem wird das Warmwasserbecken in der Damensauna repariert, da dort Undichtheiten aufgetreten sind. Eine Behebung des Schadens während der Saison hätte eine Sperre des Saunabetriebs von mindestens drei Wochen nach sich gezogen.

Mit Beendigungen der Sanierungsarbeiten kann das Hallenbad wie geplant am 16. September öffnen. ■

Schulstarthilfe und Kinderbetreuung abgesichert

Wichtige
Beschlüsse im
Gemeinderat

In seiner Sommersitzung beschloss der Gemeinderat wichtige Maßnahmen im Bereich der Familienpolitik.

Schulstarthilfe

Im kommenden Schuljahr wird es für Kinder aus sozial schwächeren Familien Hilfe geben, wenn sie erstmals in eine Schule kommen. Eine Aktion, die 2009 gestartet wurde und auch im kommenden Schuljahr in Anspruch genommen werden kann. 100 Euro werden pro Kind – bei entsprechenden Einkommensverhältnissen der Eltern – ausbezahlt. So viel kostet ungefähr die Erstausrüstung für einen „Taferlklassler“.

Kinderbetreuung abgesichert

Weiters wurde in der Sitzung am 3. Juli beschlossen, die Kinderkrippe am Standort

Frauenfeld weiter zu führen. Entsprechende Anmeldungen liegen zur Genüge vor.

Ebenfalls weitergeführt wird die Kooperation der Stadtgemeinde Schwechat mit dem Pfarrkindergarten. Dieser bekam den enormen Kostendruck zu spüren, wes

halb die Gemeinde seit 2012 für den Erhalt dieser Institution sorgt.

Die zuständige Stadträtin DI Inna Mlada: „Insgesamt wurde wieder ein Paket beschlossen, das vor allem für junge Familien in Schwechat viel zu bieten hat.“ ■



Die Erstausrüstung für die Schule kostet viel Geld.

Letzter Aufruf zu Ihrer Bikinifigur!

Sie haben schon alles probiert, doch ohne Erfolg? Kommen Sie jetzt zu PERFECT YOU, dem Figurstudio für die Frau, und Sie erreichen dank der bewährten TPM-Methode Ihre Traumfigur!

Abnehmen, formen, straffen – so einfach wie nie zuvor!

Gutschein* für eine kostenlose Beratung inklusive Figur-Check!

*Gutschein nur bei Buchung eines Trainingskurses gültig



10 x in Österreich und immer in Ihrer Nähe:

PERFECT YOU SCHWECHAT WIENER STRASSE 48, T 01/707 98 35

PERFECT YOU WIEN 10 QUELLENSTRASSE 60/5, T 01/506 56 53

ÖFFNUNGSZEITEN: MO – DO 10 – 20 UHR FR 10 – 15 UHR

www.perfectyou.at

Reges Interesse an den Bürgermeisterplatz'In

Bei einem Getränk und einem Imbiss den Bürgermeister und andere VertreterInnen der Stadtpolitik zu treffen und dabei alle mögli-

chen Themen besprechen – das ist der Sinn der Bürgermeisterplatz'In in Schwechat. Diese wurden auch in diesem Jahr durchgeführt, dafür

Informelle
Gesprächsserie in
allen Stadtteilen

waren vier Termine im Juni reserviert.

Verschiedene Themen

Dezentral wurden in den frühen Abendstunden verschiedene Treffpunkte in der Stadt aufgesucht, um mit den Menschen in ihrem unmittelbaren Lebensbereich zu verschiedenen Themen ins Gespräch zu kommen.

Alle Anregungen, Wünsche und Beschwerden wurden protokolliert. Bgm. Gerhard Frauenberger: „Vieles konnte sehr unbürokratisch und rasch erledigt werden. Was einer genaueren Prüfung bedurfte wurde an die Fachabteilungen weitergeleitet, die FragestellerInnen werden jedenfalls über die weitere Vorgangsweise informiert.“



Angeregte Gespräche gab es bei den Bürgermeisterplatz'In.

Ordnungslinie beachten!

Bei der Einfahrt zur Post und Bank am Anfang der Sendnergasse wurde vor einige Wochen ein Hinweisschild und eine Ordnungslinie angebracht. Damit soll verhindert werden, dass bei Rotlicht der Ampel die Einfahrt durch wartende Autos blockiert wird. Der Sicherheitsbeirat bittet die AutofahrerInnen diese Regelung zu beachten!



Das Hinweisschild in der Sendnergasse

Erwarten Sie ruhig mehr. Außer beim Preis.



Businessbonus
€1.500,-**

Finanzierungsbonus
€1.000,-**

Der Volvo V60 in der großzügigen Business Ausstattung. Jetzt ab nur € 33.800,-**

Von einem Volvo können Sie immer mehr erwarten. Wie zum Beispiel mit der neuen Ausstattungslinie Business: Navigation, Tempomat, Eingipfelfreie Sitzheizung, Internetzugang, Sprachsteuerung und vielem mehr. Wie Sie aber genau das von einem Volvo erwarten, haben wir noch zusätzlichen Möglichkeiten gesucht, um Sie zu überraschen: Nämlich beim Preis.

Kraftstoffverbrauch 3,8-10,2 l/100 km CO₂-Emission 100-227 g/km. **Preis inkl. Mehrwertsteuer. Die Business und Premiumausstattungen sind nur zu Ausstattungspreisen und nicht zu Sonderpreisen erhältlich. Der Finanzierungsbonus gilt bei Finanzierung über Volvo Car Financial Services. Angebot gültig für Volvo V60, S60 und XC60 auf Basis der Ausstattungspreise. Gilt nur bei Vollpreis und keine Leasingverträge. Stand 1.1.2014.

Autohaus Ing. Günther Baumgartner GesmbH.

2325 Hamburg, GutsMuthsstraße 10, Tel. 02235/86 250, office@autohaus-baumgartner.at, www.autohaus-baumgartner.at

www.volvocars.at

„Wirtschaftsplattform neu“ in Arbeit

Bekenntnis zur
Förderung der
Wirtschaft

Die Wirtschaftsplattform ist ein Erfolgsmodell und will sich neu orientieren, da die bisherige Förderung durch die Stadtgemeinde mit Jahresende ausläuft. Das ist das Ergebnis einer Mitgliederversammlung am 22. Juli.

Dabei vertreten: die Stadtgemeinde Schwechat durch Bgm. Gerhard Frauenberger, die Wirtschaftskammer durch Bezirksobmann Fritz Blasnik und Bezirksstellenleiter Mag. (FH) Mario Freiberger, das Einkaufszentrum Schwechat durch Mag. Hermann Jahn sowie Schwechater Kaufleute.

Wichtige Aufgaben

Frauenberger: „Die Wirtschaftsplattform erfüllt wichtige Aufgaben um Kaufkraft in Schwechat zu binden. Die Stadtgemeinde wird sie auch

weiterhin unterstützen – mit Sachleistungen durch den Bauhof etwa und vor allem mit der Administration.“

Freiberger: „Auch die Außenstelle Schwechat der WKNÖ wird im Sinne ihrer Mitglieder tatkräftig mithelfen. Es ist an der Zeit, dass kein externer Citymanager regiert, sondern die betroffenen Unternehmer ihre Ideen einbringen und ohne Wenn und Aber umsetzen können“.

Erfolgreicher „Schwechater“

Die Wirtschaftsplattform setzt während des gesamten Jahres Akzente – etwa mit Modeschauen und Bummelabenden – um das Interesse an der Schwechater Wirtschaft und den Leistungen der Kaufleute zu wecken. Besonders erfolgreich dabei

ist auch der Einkaufsgutschein „Schwechater“. Alleine durch ihn werden jährlich rd. 70.000 Euro Kaufkraft in der Stadt gebunden.

An diese Erfolge wollen die Mitglieder der Wirtschaftsplattform anknüpfen. Im September wird die Diskussion um neue Wege fortgesetzt. ■



Aktionen wie der Bummelabend (hier ein Bild aus dem Jahr 2013) sollen Kaufkraft binden.

Neues aus der Schwechater Wirtschaft

Buchhaltestelle In der Löwengasse gleich neben dem neuen Geschäftslokal des Reisebüros eröffnete Karin Baier ein Buchgeschäft, genannt die „Buchhaltestelle“. Angeboten werden Bücher für „jeder/frau/mann /kind“, natürlich ein Bestell- und Lieferservice, Büchertische und

Fachabteilungen und vor allem auch Hunde- und Pferdebücher. Tel.: 01/244 45 00.

Reisebüro In der Himberger Straße 2-4 eröffnete das Reisebüro Ruefa eine neue Filiale. Nach der Übersiedelung vom Hauptplatz in die Himberger Straße verfügt RUEFA

neben dem Know how jetzt auch über viel Platz für die Wünsche der KundInnen. Filialleiterin Petra Reindl und ihr Team freuen sich auf Ihren Besuch.

Tattoo Manuel „Mandl“ Kaufmann eröffnete den Tattoo-Shop am Hauptplatz neu. In der Szene bestens bekannt hat er sich nach seiner Tätigkeit im Redhouse 71 nun selbstständig gemacht. Seine Vorlieben sind große Tattoos in Stilen wie: Realistic, Portraits, Asiatisch, Old School und Neo Traditional. Weitere Infos unter www.mandltattoo.at. Seine bisherigen Werke findet man auf facebook.com/manuel.m.kaufmann.



Manuel Kaufmann



Karin Baier mit Team und Gästen bei der Eröffnung



Petra Reindl (m.) und Team im neuen RUEFA-Lokal

Baumeister - Zimmerer - Spengler - Dachdecker - Containerdienst

FRANZ URANI

GesmbH

2320 Schwechat, Spirikg. 1, Tel. 706 19 40, 707 83 78, Fax 707 10 88, Mobil 0664/411 98 08, e-mail: franz.urani.schwechat@kabsi.at





Multikulti-Fest

Bereits zum sechsten Mal wurde in Schwechat das Multikulti-Fest abgehalten. Dabei gab es am Hauptplatz wieder nationale und internationale Spezialitäten, Musik und Folklore aus verschiedenen Ländern. Und es gab vor allem eines: gute Stimmung bei den zahlreichen Gästen. ■



Blutspende

Im Rathaus fand wieder eine Blutspendeaktion des Roten Kreuzes statt. Dabei konnte der Trend umgekehrt werden: Mit 148 SpenderInnen gab es einen neuen TeilnehmerInnenrekord. An der Aktion nahmen auch Bedienstete der Stadt und PolitikerInnen teil. ■



Charity

Im Multiversum fand eine spontan organisierte Charity-Veranstaltung zugunsten der Hochwasseropfer am Balkan statt. Dabei traten nicht nur verschiedene Künstler für den guten Zweck auf sondern es spendeten auch viele Private und Firmen Geld. Das Ergebnis wird beim Stadtfest bekannt gegeben. ■

Jubiläum der Ballettschule

Am 5. Juni konnten die SchülerInnen der Ballettschulen Schwechat/Fischamend in einer gemeinsamen Aufführung im Multiversum Schwechat ihr Können gelungen unter Beweis

stellen. Anlässlich des 30-jährigen Bestehens der Ballettschule Schwechat gab es eine tolle Jubiläumsveranstaltung, um dieses besondere Ereignis gebührend zu feiern.



Im Multiversum zeigten Ballettschülerinnen ihr Können.

Sommerfest im Seniorenzentrum

Im Seniorenzentrum richtete das Team um Helene Varga-Meissl wieder das jährliche Sommerfest aus. Das Thema für 2014: Polen.

Abgestimmt darauf waren die Kleidung des Teams, die Speisen und natürlich auch Musik und Showeinlagen. Eingeladen waren selbstverständlich wieder alle Schwechaterinnen und Schwechater, dementsprechend viele Menschen kamen.

Das Wetter spielte schließlich auch mit, sodass einem fröhlichen Nachmittag mit bester Stimmung nichts mehr im Wege stand. ■



Das Wetter passte und so war der G



Essen, Musik und Kostüme abgestimmt auf das Thema „Polen“: Das So

Ihr Schwechat-Bild auf Instagram -

Mit der Instagram-App auf ihrem Smartphone können Sie dabei mitmachen, eine Schwechat-Galerie aufzubauen. Laden Sie ihr schönsten, bestes, originellsten Schwechat-Photo hoch und versehen Sie es mit dem Hashtag „#mein_schwechat“.

Die ersten Ergebnisse sind bereits auf der Schwechat Homepage verlinkt. ■



Kulinarisches und
Musikalisches aus Polen
- ein stimmungsvolles
Fest bei schönem Wetter



arten des Seniorenzentrums wieder voll besetzt.



mmmerfest im Seniorenzentrum war wieder ein voller Erfolg.

Galerie auf der Homepage



CORSA RUN OUT



WIR
BRAUCHEN
PLATZ FÜR
NEUE
MODELLE!

CORSA AUSVERKAUF - AKTIONSPREISE



AUTOHAUS HAUSENBERGER GmbH
Klederinger Straße 112
A-2320 Schwacht / Kledering
Tel. 01 707 84 06
www.opel-hausenberger.at
office@opel-hausenberger.at
[Facebook](#) [Twitter](#) [Instagram](#)

VERKAUF WERKSTATT WASCHSTRASSE 0-24 Uhr



Wir machen Ihnen
ein Angebot !

SCHNEERÄUMEN

von
Wegen
Zufahrten
Gehsteigen
Parkflächen
Betriebsflächen usw.



Zertifiziert nach ISO 9001

707 38 68

saubermx@gmx.net



Fluglärmzonen neu berechnen

„Im Flugverkehr findet momentan ein starker Umbruch statt. Die Zahl der Flugbewegungen ist weitge-

hend stabil bis leicht rückläufig, Passagiere, Abfluggewicht und Fracht nehmen aber weiterhin zu“, meint

Flugzeuge sind
schwerer und
größer geworden

Schwechats Bürgermeister Gerhard Frauenberger.

Dieser Trend bleibt sicher nicht ohne Folgen. Das Abflugverhalten der Flugzeuge wird dadurch stark beeinflusst - „schwere“ Flugzeuge gewinnen langsamer an Höhe. Die Korridore, in denen sich die Abflugrouten befinden, verschieben sich dadurch zusehends in Startrichtung. Auch das Höhenprofil der Abflüge scheint zunehmend etwas niedriger zu werden.

Es ist völlig logisch, dass diese Entwicklung Auswirkungen auf den am Boden befindlichen Lärmteppich hinsichtlich seiner Form und Intensität hat. Daher beantragte die Stadtgemeinde Schwechat beim Dialogforum, die Fluglärmzonen anhand dieser geänderten Bedingungen neu zu bewerten.

Überflüge Mannswörth

Infolge von Wartungs- und Instandhaltungsarbeiten im Bereich der Piste 11/29 kommt es noch bis Ende September in der verkehrsschwachen Zeit zu einer fallweisen Sperre dieser Piste. In diesen Zeiträumen steht für den Flugbetrieb nur die Piste 16/34 zur Verfügung. Bei Starts in Richtung 34 treten daher vermehrt Überflüge über Mannswörth auf. Seitens des Flughafens wird um Verständnis ersucht.

Gleiches wird dann noch an drei Nächten im November wegen Grooving-Arbeiten der Fall sein.

Nähere Informationen im Internet auf der Seite des Dialogforums (Adresse: www.dialogforum.at) unter dem Menüpunkt „Aktuelles“.

Fahrzeugweihe in Rannersdorf

Am 19. Juni wurden bei der FF Rannersdorf zwei neue Fahrzeuge geweiht: das neue HLF3 (Hilfslöschfahrzeug) und das ELF (Einsatzleitfahrzeug).

Als Patinnen fungierten Nina und Genny Gruscher (Fa. Rohr Mertl), sie schmückten die Fahrzeuge mit ihren Namen.

Das HLF3 wurde von der

Stadtgemeinde Schwechat zu 3/4 finanziert, 1/4 kam von Land und Asfinag.

Besonders stolz ist man bei der Feuerwehr auf die Finanzierung des ELF. Die Kosten dafür wurden von der Freiwilligen Feuerwehr Rannersdorf und ihren Sponsoren (Generali Versicherung, Fa. Mewa und Fa. Rohr Mertl) aufgebracht.



Nina und Genny Gruscher mit Bgm. Gerhard Frauenberger, Kdt.-Stv. OBI Helmut Mauritz und STR Herbert Mayer

Schwechat-Pegel im Internet

Die Entwicklung des Pegelstandes der Schwechat, kann jetzt auch im Internet beobachtet werden: auf der Seite der Nö Landesregierung. Zudem können auch noch die im Oberlauf liegenden Pegel von Triesting und Schwechat abgerufen und somit eine realistische Einschätzung der Entwicklung für die nächsten Stunden

den gewonnen werden. Eine Übersicht über die Hochwässer der Vergangenheit sowie eine Tabelle, die über die Jährlichkeit von Hochwässern Auskunft gibt, runden das Angebot ab. Abzurufen unter <http://www.noel.gv.at/Externeseiten/wasserstand/static/stations/208157/station.html>



Planung • Ausschreibung • Vergabe • Örtliche Bauaufsicht
und Baustellenkoordination • Energieausweise

Ihr Baumeister mit **KOMPETENZ** durch **ERFAHRUNG!**

Auszeichnung für die NMS

Nicht nur der Sommer bringt SchülerInnen und LehrerInnen in Feierlaune, auch zwei Preisverleihungen erteilten die Neue Mittelschule Schwechat-Frauenfeld noch kurz vor den Sommerferien.

Zum einen gewann die Schule den *Inklusion Sport Award 2014*, einen Preis für die Integration körperbeeinträchtigter SchülerInnen im Sportunterricht.

Zum Anderen wurde die Schule vom WIFI-BIZ (Wirtschaftskammer NÖ) abermals mit dem Berufsorientierungs-Gütesiegel geehrt, welches für außerordentliche Leistungen rund um das Thema Berufsorientierung steht.

Die NMS Schwechat-Frauenfeld freut sich über die Auszeichnungen. ■



Direktorin Grudrun Toller mit dem Sport Award

Spielplatz in Mannswörth

Im Bereich der Zainethbrückengasse in Mannswörth wurde ein neuer Spielplatz installiert und mittlerweile auch eröffnet.

Neuer Standort notwendig

Aus Sicherheitsgründen musste der Spielplatz beim Sportplatz aufgelassen werden. Ein neuer Standort wurde gefunden – nicht zuletzt mit Vorschlägen aus der Bevölkerung, die über Facebook kommuniziert wurden.

Der zuständige VBgm. Franz Semtnr: „Es gab sehr konstruktive Diskussionen, schließlich wurde ein geeigneter Platz im Bereich der Zainethbrückengasse gefunden.“

Die Kosten für das Spielgerät betragen rund 13.000 Euro. ■



Der neue Spielplatz in Mannswörth fand großen Anklang

Ersatz für
abgetragene Anlage
beim Sportplatz

Neue Wege in der Familienpolitik

Ab dem Herbst soll in Schwechat ein Bildungsbeirat installiert und damit auch unpopuläre Maßnahmen im Rahmen der Budgetkonsolidierung abgedeckt werden.

Bgm. Gerhard Frauenberger zu dem Beirat: „Er wird sich aus ElternvertreterInnen, dem Volksschuldirektorinnen sowie VertreterInnen aus Politik und Verwaltung zusammensetzen. Aufgabe wird es vor allem sein, Bil-

dungsprojekte zu koordinieren und an der Budgetplanung mitzuwirken.“

Die Mittel sollen also so effizient wie möglich eingesetzt werden.

Als Beispiel nannte Stadträtin DI Inna Mlada die Kürzung der Ausgaben für das Schülerverbrauchsmaterial: „Die Stadt fördert noch immer 20 Euro pro Kind und Schuljahr. Bei etwas mehr als 1.000 VolksschülerInnen sind

das rd. 20.000 Euro. Es muss sich niemand Sorgen um die Schulhefte machen. Diese werden garantiert jeder Schülerin und jedem Schüler zur Verfügung gestellt.“

Anderswo muss man übrigens mit viel weniger auskommen. In anderen Gemeinden z.B beträgt der Gemeindebeitrag für das Schüler-Verbrauchsmaterial 2,90 Euro pro Schuljahr und Kind. ■

LEIDENSCHAFTLICH ANDERS.

DER MAZDA3 AZUMA.
DIE STRASSEN GEHÖREN IHM!

Mazda3 Sport G100 Azuma
JETZT AB
€ 17.990,-*

Verbrauchswert: 5,1 l/100 km,
CO₂-Emission: 119 g/km. Symbolfoto.

3+2
JAHRE GARANTIE

* Exkl. Metallic. Der angegebene Aktionspreis beinhaltet sämtliche Verkaufsstützungen seitens des Herstellers und teilnehmender Händler. Angebot gültig bis 30.12.2014. ** 3+2 Jahre Garantie: 3 Jahre Herstellergarantie + 2 Jahre Mazda Neuwagen-Anschlussgarantie gemäß den CG Car-Garantie Versicherungs-AG Bedingungen. Gültig bei Kauf eines neuen Mazda bis 30.12.2014 zusätzlich zu allen aktuellen Aktionen.

Keglovits
Ihr Mobilitätspartner

Schwechater Straße 59-71
2322 Zwölfaxing
Tel.: 01/707 22 01
www.keglovits.at

Mit 16"-Leichtmetallfelgen und getönten Scheiben ziehen Sie alle Blicke auf sich, während sich im neuen Mazda3 Azuma alles um Sie dreht: Innovatives MZD Connect, Tempomat, Einparkhilfe hinten und das integrierte Navi lassen Sie vollen Komfort erleben. Jetzt in streng limitierter Auflage und mit 3+2 Jahren Garantie!

Österreich liest

– auch in der Stadtbücherei

Das größte Literaturfestival Österreichs findet zum neunten Mal statt: Unter dem Titel „Österreich liest. Treffpunkt Bibliothek“ laden Bibliotheken in ganz Österreich wieder zu tausenden Veranstaltungen rund um das Lesen ein.

Die Stadtbücherei Schwechat schließt sich dieser Aktion wieder an. Sie startet

jedoch mit dem Programm in der Vorwoche mit einer **Lesung am Donnerstag, dem 16. Oktober, um 19 Uhr.** Johannes und Lea Herold, die das Publikum bereits in den letzten Jahren begeisterten, tragen heuer „Heitere Gedichte“ vor. Wie immer ist der Reinerlös zugunsten der St. Anna – Kinderkrebsforschung, Chil-

dren's Cancer Research Institute.

Am **Samstag, dem 18. Oktober**, findet in ganz Niederösterreich im Rahmen der Kulturvernetzung Niederösterreich der **„Tag des offenen Ateliers“** statt. Von 14 bis 18 Uhr präsentiert die Schwechaterin Renata Panthera, die zu dieser Zeit eine Ausstellung mit dem Titel **„Phantasie und Harmonie in Farbe“** in der Galerie der Schwechater Bücherei hat, ihre Werke. Weiters präsentieren Brigitte Kriszanits und der Fotograf Manfred Horvath am selben Tag um 16 Uhr ihren Bildband „Das Leithagebirge“.

Das Leithagebirge ist ein stiller Schatz vor der eigenen Haustüre. Gemeinsam mit dem Fotografen Manfred Horvath hat es Brigitte Kriszanits erkundet, umrundet, durchwandert.

Wussten Sie, dass Kinder bis zum 15. Geburtstag praktisch gratis lesen und Hörbücher ausborgen können? Die einzigen Kosten die entstehen, sind die Einschreibgebühr in der Höhe von € 3,50 und allfällige Versäumnisgebühren.

Kulturabo: Andrew Young



Ein Muss für alle Beatles-Fans: Am 23. September treten im Rahmen des Kultur-Abos **Andrew Young & Band** mit dem Programm **„I'm from Liverpool“** im Multiversum auf. Andrew Young erzählt Back-Stage-Geschichten der Beatles, wie ihre Songs entstanden und wie sie ihre Lieder schrieben ...

Eine Show voll Musik, Videos und Geschichten, aus der Heimatstadt des Star-Saxophonisten.

Beginn: 20.30 Uhr.

Die weiteren Abo-Veranstaltungen:

- Dienstag, 28. Oktober 2014, Multiversum Schwechat: **Christoph Fäbl und Reinhard Nowak: „Helden für nix“**

- Dienstag, 16. Dezember 2014, Multiversum Schwechat: **„Gospel meets Vienna“ mit Birgit Denk**

- Dienstag, 13. Jänner 2015, Multiversum Schwechat: **Neujahrskonzert mit dem NÖ Tonkünstlerorchester**

- Freitag, 13., Samstag, 14. und Mittwoch, 18. März 2015, Theater Forum Schwechat: **„Auf ein Neues“ – Komödie von Antoine Rault** im Theater Forum Schwechat

- Dienstag, 21. April 2015, Multiversum Schwechat: **Lydia Prenner-Kasper: „Muttitasking... Aus dem Leben einer Gebärmutter“**

Für alle Veranstaltungen des Kulturabos sind auch Karten im freien Verkauf erhältlich.



In der Bücherei tut sich was ...

VHS-Programm

Das Programm der VHS Schwechat liegt spätestens ab 25. August 2014 in der Stadtbücherei Schwechat und beim Bürgerservice im Rathaus auf und wird auf www.schwechat.gv.at online zur Verfügung stehen. Auf Anfrage (Tel.: 01/707 41 31 oder per E-mail an buecherei@schwechat.gv.at) wird es auch zugesandt.

Neben den bewährten Kursen gibt es bei den Sprachen neu im Programm: Portugiesisch für Anfänger ohne Vorkenntnisse und Spanisch für Kinder. Auch zahlreiche Workshops und Vorträge sind geplant.

Die Schwechater Akkordeongruppe stellt sich vor



Die Akkordeongruppe in der aktuellen Besetzung

Seit der Gründung der Musikschule Schwechat im Jahr 1963 sind Akkordeongruppen ein fester Bestandteil im musikalischen Lernangebot dieser Schule.

Das buntgemischte Ensemble besteht nun schon seit ca. 30 Jahren. Heute zählt es sieben Mitglieder (Susanne Neuner-Dintl, Bettina Frischau, Regine Jarmer, Gabriele Kapeller, Ulrike Kogelbauer und Markus Sterba) unter der Leitung von Monika Kohl. Bei den öffentlichen Auftritten das Ensemble in geduldiger und einfühlsamer Weise durch Lukas Meichl am Schlagzeug unterstützt.

Naturapotheke im Felmayergarten

Enzianwurzel
(Gentianae
Radix)

Synonyme: Gelber Enzian, Großer Enzian, Bitterwurz, Fieberwurz, Hochwurz.

Verwendung: Die getrockneten, zerkleinerten unterirdischen Pflanzenteile von *Gentiana lutea* L.

Vorkommen und Herkunft: Der gelbe Enzian ist eine in den Alpen sowie den Gebirgen Mittel- und Südeuropas beheimatete Pflanze. Bezüglich des Standorts bevorzugt der Enzian Weiden- und Kalkflore mit zumindest zeitweise feuchten und lockern Böden mit kristallinem Gestein im Untergrund. Als Gebirgspflanze besiedelt die Pflanze Tallagen bis hinauf auf 2500m Seehöhe.

Aussehen und Merkmale: Beim Enzian handelt es sich um eine graugrüne, mehrjährige, krautige Pflanze mit kräftigem Wuchs, welche 50 – 150cm Höhe erreichen kann.

Auch aufgrund der alpinen Bedingungen wächst die Pflanze sehr langsam, blüht erst nach etwa 10 Jahren erstmalig und kann bis zu 50 Jahre alt werden. Charakteristisch ist eine bis zu 1 Meter lange, mehrere Zentimeter dicke Hauptwurzel. Ausgehend von einer Blattrosette bildet der gelbe Enzian gegenständig angeordnete, einfache und bis zu 30cm lange Laubblätter mit auffälliger, bogenförmiger Blattnervatur aus. Bei den Blüten handelt es sich um trugdoldige Teilblütenstände.

Inhaltsstoffe: Zucker: Gentisin, Gentobiose (bitter schmeckendes Disaccharid); weiters Polysaccharide (Quellstoffe); Bitterstoffe: Seco-Iridoide (2-3% Gehalt);

Mengenmäßig dominiert das mäßig bittere Gentiopikrosid; deutlich bitterer sind das Swertiamarin, Swerosid, sowie

das Amarogenin mit einem sehr hohen Bitterwert.

Wirkungen: Die enthaltenen Bitterstoffe wirken anregend auf die Bildung von Speichel und Magensaft.

Anwendungsgebiete: Als Stomachikum bei Verdauungsbeschwerden wie Appetitlosigkeit, Völlegefühl, Blähungen sowie bei Magenbeschwerden, die durch eine mangelnde Magensaftbildung verursacht werden.

Zubereitung: Zur Anregung des Appetits. Für eine Tasse Tee 1/2 Teelöffel voll mit kochendem Wasser übergießen und nach 10 Minuten abseihen. Täglich eine Tasse Tee kalt oder mäßig warm 1/2 Stunde vor den Mahlzeiten trinken. Gelegentlich können bei bitterstoffempfindlichen Personen nach Anwendung von Enzianzubereitungen Kopfschmerzen ausgelöst

werden. Warnhinweis: Tee aus Enzianwurzel darf nicht bei Magen- und Darmgeschwüren angewendet werden. Nach Entnahme wieder gut verschließen. Für Kinder unerreichbar aufbewahren ■

Eine Serie in Zusammenarbeit mit Dr. Christian Müller-Uri



Gelber Enzian

Foto: Bernd Haynold



**EINKAUFSZENTRUM
SCHWECHAT**

**SA 30.8.: SCHAU VORBEI
AM STADTFEST!**

**10-17 Uhr: kidsMANIA Smiley
Tour 2014.** Spaß mit Sport, gesunder Ernährung, kreativem Spiel und mehr als 20 Abenteuerstationen!

12-18 Uhr: Rikscha-Service
Gratis-Shuttle im Umkreis von 5 km

Martin

Hallo, ich bin im EKZ Schwechat. Kommst auch?

Ok, ich bin in 2 Minuten da! :)

**EINMAL UMFALLEN,
ALLES ERLEDIGT!**

powered by










www.zentrum-schwechat.at

Die Aktivitäten der Schwechater SeniorInnen



Die Schwechater SeniorInnen in Apulien ...



... und in Hardegg, der kleinsten Stadt Österreichs.

Pensionistenverband (PV), Ortsgruppe Schwechat: Am heurigen Frühjahrestreffen in Apulien vom 22. bis 29. April waren etwa 40 SeniorInnen dabei. Leider war das Wetter nicht so wie es erwartet wurde: Wind, Regen und zu kühl für die südlichste Spitze Italiens. Sehenswert und interessant war die Reise jedenfalls auch so.

In Hardegg, der kleinsten Stadt Österreichs, besichtigten die PensionistInnen die größte Burganlage Niederösterreichs. Nach einer Stärkung besuchten sie noch den Nationalpark Thayatal. Zum Abschluss gab es noch eine gemütliche Einkehr beim beliebten Heurigen Staribacher in Höbersdorf.

Die Sonne begleitete die Schwechater PensionistInnen auf ihrer Sonderreise in Madeira. Die zahlreichen Ausflüge bestätigten, dass Madeira zurecht als Blumeninsel bezeichnet wird. Um viele neue Eindrücke reicher, kehrten die Urlauber wohlbehalten nach einer Woche Aufenthalt heim.

Vorschau:

- Sonderreise Dubai 11. bis 19. Februar 2015
- Frühjahrestreffen Rhodos 14. bis 21. April 2015

Susanne Pillwein

PV, Ortsgruppe Rannersdorf
Die Mitglieder der Ortsgrup-

pe Rannersdorf machten am 12. Juni einen Ganztagsausflug in den Naturpark Pöllauer Tal. Nach einem Spaziergang durch den Schlosspark und einer kleinen Stadtbesichtigung, einschließlich des Doms, wurde im Gasthaus Schreiner das Mittagessen serviert. Anschließend stand ein Besuch der Fandler Öl-Mühle am Programm. Als Abschluss des schönen Ausfluges wurde ein Heuriger in Sollenau besucht.

Wilhelm Dolezal

PV, Ortsgruppe Mannswörth
Vorschau Sonderreise: Rundreise Portugal – 10. März bis 17. März 2015; bei Interesse bitte Reiseleiterin Hannelore Lechner kontaktieren! Tel.Nr.: 0676/5956315

Nächstes Event:

- Herbstausflug Eisenstraße im Mostviertel am 18. September 2014
- Oktoberfest im Schloss Freyenthurn am 17. Oktober.

Käthe Stieler

Seniorenbund Schwechat
Der Seniorenbund Schwechat war im Juni 2014 eingeladen, die Lipizzaner am Heldenberg zu besuchen und die Arbeit mit diesen edlen Tieren zu beobachten.

Termine:

- Do 4. September, 14.30 Uhr: Mag. Gernot Blümel über seine Arbeit als Generalsekretär

SeniorInnenehrungen in Schwechat

Die Ehepaare Renate und Johann Varga (Bild 1) sowie Christine und Wolfgang

Kaufmann (Bild 2) feierten goldene Hochzeit; beiden Ehepaaren gratulierte die

SeniorInnen-Stadträtin Helene Proschko. Ihren 90. Geburtstag feierte Stefanie

Jez (Bild 3) – STR Helene Proschko überbrachte die Glückwünsche der Stadt. ■



Ausflugsfahrten,
Kultur, Beratung,
geselliges Beisammensein

- Do 11. September: Ganztagsausflug nach Mayerling und Tropfsteinhöhle Alland
 - Mi 17. September: NÖ Landes-Radwandertag in Seibersdorf
 - Do 2. Oktober, 14.30 Uhr: gemütliches Treffen Tyroler Stub'n Energieberatung NÖ
 - Do 10. Oktober, 7 Uhr: Ganztagsausflug zur steir. Apfelstraße
 - Mo 27. Oktober, 13 Uhr: Info-Veranstaltung St. Pölten, Bewegungstraining
- Rückfragen bei Rudolf Donninger, Tel.: 0664/42 45 428, Alfred Dolezal, Tel.: 0664/135 1331 oder bei Rudolf Guttmann, Tel.: 0676/644 3 744 ■



Der Seniorenbund bei den Lipizzanern am Heldenberg

Seniorenausflüge im Herbst

Im Herbst 2014 findet eine Fahrt zum Stift Göttweig (Führung durch den Kaisertrakt) mit anschließendem Heurigenbesuch statt.

Kosten: € 5,-- pro Person

Anmeldung: Telefonische Reservierung unter 706 35 05/903 oder persönliche Reservierung im Seniorenzentrum bei Fr. Barta ab Montag, 18. August 2014 (Mo bis Do, 9.00 bis 16.00 Uhr, Fr 9.00 bis 14.00)

Die Tickets können nach Vorreservierung im Seniorenzentrum Schwechat, Altkettenhofer Str. 5 / Erdgeschoß, Büro von Fr. Barta bezahlt und abgeholt werden.

Termine der Fahrten: (Abfahrt ist jeweils um 12.30 Uhr beim Rathaus, Rathausplatz 9)

- Montag, 1. September (Rannersdorf und Schwechat)

- Dienstag, 2. September (Kledering und Schwechat)
 - Mittwoch, 3. September (Mannswörth und Schwechat)
 - Donnerstag, 4. September (Hutweide, Neufeldsiedlung, Mappes- u. Schwennerg. und Schwechat)
 - Montag, 8. September (Mannswörth und Schwechat)
 - Dienstag, 9. September (Hutweide, Neufeldsiedlung, Mappes- u. Schwennerg. und Schwechat)
 - Mittwoch, 10. September (Rannersdorf und Schwechat)
 - Donnerstag, 11. September (Rannersdorf und Schwechat)
- Bei großer Nachfrage (ab 20 Anmeldungen) wird ein zusätzlicher Bus zur Verfügung gestellt. ■

ANGEBOT ANGEBOT ANGEBOT

Mewald
TÖRE + SERVICE

Garagentore • Hoftore
Aluzäune • Zauntore

20% Mehrwertsteuer sparen

Aluminiumzäune und Zauntore in Handwerksqualität aus Österreich

- jetzt kurze Zeit zum Aktionspreis -

Mewald GmbH
www.mewald.at Industriestr. 2 2486 Pottendorf 0 2623/ 72 225

• Industrietore • Automatiktüren • Schranken • Rampen • Service •



Cafe Plackinger

Wienerstraße 49
2320 Schwechat
0676 372 48 78

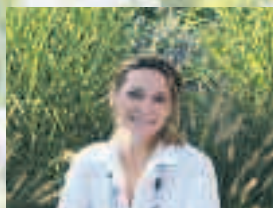
Verwöhnt Sie mit Cafe, Mehlspeisen,
Imbissen sowie ausgesuchten
N.Ö. Weinen.

Öffnungszeiten: Mo-Fr. 8.00 - 20.00 Uhr, Sa 8.00 - 13.00 Uhr,

Psychotherapeutische Praxis

Doris Schlosser

Psychotherapeutin in
Ausbildung unter Supervision



- Einzel-, Paar- und Familientherapie bei Lebenskrisen
- Burnout
- Psychosomatik
- Altern und Pension
- Beziehungs- und Familienthemen
- Depressionen und Ängsten u.a.

Schlackenhauzgasse 13
2320 Schwechat

Terminvereinbarungen:
Telefon: 0664/ 36 24 124
e-mail: praxis-doris.schlosser@kabsi.at

Web: www.psychotherapie-doris-schlosser.at

Psychotherapie wirkt !

Sprechstunden Bürgermeister



Um Wartezeiten bei den Sprechstunden zu vermeiden, ist eine tel. Voranmeldung unter 01/70108-290 unbedingt erforderlich! Hier die Termine für die kommenden Wochen:

Dienstag, 26. August 2014
16 – 17.30 Uhr
Dienstag, 2. September 2014
16 – 17.30 Uhr
Dienstag, 9. September 2014
16 – 17.30 Uhr
Dienstag, 23. September 2014
16 – 17.30 Uhr
Dienstag, 30. September 2014
16 – 17.30 Uhr
Dienstag, 7. Oktober 2014
16 – 17.30 Uhr
Dienstag, 14. Oktober 2014
16 – 17.30 Uhr

Verkauf einer selbstfahrenden Arbeitsmaschine und eines Transporters

Die Stadtgemeinde Schwechat verkauft eine selbstfahrende Arbeitsmaschine
Marke/Type: Hanomag MF C 55 C
Erstzulassung: 13.02.1989
Betriebsstunden: 5.456
Leistung 108 kW, Hubraum 9500 ccm
Antriebsart: Diesel
Allgemeinzustand: altersentsprechender Zustand mit folgenden Mängeln
• Motor: Zylinderkopf/Zylinderkopfdichtung defekt – bedingt fahrbereit
• Hydraulikanlage: teilweise Hydraulikölverlust aber voll funktionsfähig
• Aufbau/Karosserie: teilweise starke Rostbildung am Aufbau/Rahmen/Karosserie
Das Fahrzeug kann von Montag bis Freitag in der Zeit von 7:00 bis 10:00 Uhr und 11:00 bis 14:00 Uhr am Bauhof, Sendnergasse 27-29, 2320 Schwechat, gegen Voranmeldung unter

☎ 01/701 08-234 besichtigt werden.
Mindestangebot: € 1.500,00
Liegt das höchste Angebot unter € 1.500,00, behält sich die Stadtgemeinde Schwechat die Entscheidung über einen allfälligen Verkauf noch offen.

Die Stadtgemeinde Schwechat verkauft einen Transporter
Marke/Type: VW
Erstzulassung: 12.09 2000
km-Stand: 97.250
Leistung 85 kW, Hubraum 2461 ccm
Antriebsart: Benzin/Erdgas
Altersentsprechend guter Zustand
Das Fahrzeug kann von Montag bis Freitag in der Zeit von 7:00 bis 10:00 Uhr und 11:00 bis 14:00 Uhr am Bauhof, Sendnergasse 27-29, 2320 Schwechat, gegen Voranmeldung unter ☎ 01/701 08-234 besichtigt werden.

Geschäftslokale zu vermieten

Die Stadtgemeinde Schwechat vermietet Geschäftslokale.

Geschäftslokal, Franz Schubert Straße 1-3 Top 6, 2320 Schwechat

Größe: 65,96 m²
Miete: ca. € 670,- inklusive Betriebskosten und UST
Kautions: ca. € 2.680,-
Ausstattung: 1 Geschäftsraum, Abstellraum, Auslagenfront, WC, Gasetagenheizung
voraussichtlich vermietbar ab 1.10.2014

Geschäftslokal, Hähergasse 33 Top II, 2320 Schwechat

Größe: 42,16 m²
Miete: ca. € 530,- inkl. BK und UST
Kautions: ca. € 2.120,-
Ausstattung: 1 Geschäftsraum, WC, Küche
voraussichtlich vermietbar ab 1.10.2014

Geschäftslokal Sendnergasse 23-25 Stg. 1 Top II, 2320 Schwechat

Größe: 31,76 m²
Miete: ca. € 365,- inkl. Betriebskosten und UST
Kautions: ca. € 1.460,-
Ausstattung: 1 Geschäftsraum, Auslagenfront, WC, voraussichtlich vermietbar ab 1.10.2014

Geschäftslokal Sendnergasse 24 Stg. 2 Top I, 2320 Schwechat

Größe: 65 m²
Miete: ca. € 755,- inkl. Betriebskosten und UST
Kautions: ca. € 3.020,-
Ausstattung: Auslagenfront, 1 Geschäftsraum, 1 Küche, WC
voraussichtlich vermietbar ab 1.10.2014

Info: Wohnhäuserverwaltung Schwechat, Tel.: 01/70108-241; Rathausplatz 9, 2320 Schwechat.

Weihnachtsbaum bitte melden

Wie jedes Jahr sucht die Gemeinde wieder je einen Weihnachtsbaum für die öffentlichen Bereiche Haupt-

platz und Rathausplatz; Mindestlänge: acht Meter, Fällung und Abtransport durch den Bauhof.

Handy-Parken ab 1.7.2014

Für das Handyparken in Schwechat ist ein Paybox-Account notwendig. Seit 1. Juli 2014 ist „paybox starter“ in einer Aktion direkt anzumelden. Dieses kann man unter <http://www.handyparken.at/handyparken/content/cms/image.seam?id=548039> herunterladen

Das Anmeldeformular öffnen, ausfüllen – ausdrucken und unterschrieben inkl. einer Kopie des amtlichen Lichtbildausweises an anmeldung@payboxbank.at oder an

paybox Bank AG,
Postfach
161, 1021
Wien schicken.



Formular-Link

Terminvergabe

Um lange Wartezeiten zu vermeiden werden im Bereich Reisepass des Standesamtes und in Angelegenheiten der Staatsbürgerschaft, für die Antragstellung Termine vergeben – in der Zeit von Montag bis Freitag 8-12 Uhr und Dienstag 8-17 Uhr.

Einen Termin erhalten Sie bei Richard Czech oder Michaela Hatwagner-Meißl, persönlich im Rathaus EG Zimmer 8 und 9, telefonisch 701 08 / 221 DW oder DW 319 oder per Email standesamt@schwechat.gv.at, oder passamt@schwechat.gv.at

Ganz Schwechat – Nachrichten der Stadtgemeinde Schwechat, Eigentümer und Verleger (Medieninhaber): Stadtgemeinde Schwechat, 2320 Schwechat, Rathaus.
Redaktion: Sabrina Pristusek, Dejan Mladenov. Tel.: 01 701 08 - 246, -310DW Fax: 01 707 32 23, e-Mail: ganzschwechat@schwechat.gv.at.
Alleinige Anzeigenannahme: Medienhaus Bürger; 2320 Rannersdorf, Reinhartsdorfgasse 23, Tel.: 01 707 49 85
Hersteller: Medienhaus Bürger; 2320 Rannersdorf.
Zur Post gegeben: 14. 8. 2014
Redaktions- und Inseratenschluss der nächsten Ausgabe: 7. Oktober für November/Dezember 2014. Alle Infos unter www.schwechat.gv.at

Keine Umsatzsteuer bei „kleinen Vereinsfesten“

Bei Vereinsfesten wird steuerlich zwischen großen und kleinen Festen unterschieden. Dabei ist die Klassifizierung völlig unabhängig von der Anzahl der BesucherInnen. Entscheidend für die Abgrenzung ist, dass das Fest ausschließlich von den Vereinsmitgliedern und deren nahen Angehörigen getragen wird. Das umfasst

- die Organisation und Durchführung des Festes
 - die Verpflegung; sie darf ein begrenztes Angebot nicht überschreiten und darf auch nicht von einem Betrieb eines Vereinsmitgliedes oder dessen nahen Angehörigen bereitgestellt werden (Ausnahme: Langosverkäufer, Hendlbrater, etc.)
 - die Unterhaltungseinlagen (Musik, Show etc.): Sie dürfen nur von Vereinsmitgliedern oder lokalen KünstlerInnen bestritten werden (Die Gage darf 800 Euro/Stunde nicht überschreiten).
 - die Dauer: Sie darf 48 Stunden pro Kalenderjahr und Verein nicht überschreiten.
- Sind diese Kriterien erfüllt, ist die Veranstaltung umsatzsteuerbefreit (Genauere Bestimmungen auf der Homepage des Finanzministeriums).

Sommerbad und Hallenbad

Ende der Badesaison Sommerbad ist am Sonntag, 14. September; Beginn der Hallenbadsaison: Dienstag, 16. September.

Behindertenverband

Der Behindertenverband Schwechat & Umgebung führt monatlich kostenlose Sprech- und Beratungstage durch in der AK-Bezirksstelle Schwechat, Sendnergasse 7/1. Stock.

Der nächste Termin: 2. September und 7. Oktober, 9-10.30 Uhr

Ankunft und Beratung durch Obmann Alfred Csokai, Handy: 0676/434/41/87 kobv@kobv-swechat.at, www.kobv-swechat.at

August

Freitag, 22. August 2014

- Feuerwehr Kledering, 16-20 Uhr: Feuerwehr-Heurigen

Samstag, 23. August 2014

- Feuerwehr Kledering, 16-20 Uhr: Feuerwehr-Heurigen

Freitag, 29. August bis

Sonntag, 31. August 2014

- 23. Schwechater Stadtfest

September

Donnerstag, 4. September 2014

- Multiversum, 8-13 Uhr: Kinder zum Sport

- Felmayer Himmel, 20-23 Uhr: Jazz-Session

Samstag, 6. September 2014

- Festwiese Rannersdorf, ganztägig: Schaulager Pfadfinder

- Hauptplatz, 7:30-12:30 Uhr: Kinderflohmarkt der SPÖ Frauen

- Pfarre Rannersdorf, 8-12 Uhr: Kellerflohmarkt

Sonntag, 7. September 2014

- Festwiese Rannersdorf, ganztägig: Schaulager Pfadfinder

Mittwoch, 10. September 2014

- Sniozenzentrum, 15 Uhr: Peter Alexander-Nachmittag

Donnerstag, 11. September 2014

- Stadtbücherei, ab 19 Uhr: Vernissage Karl Schnell „Gefühlswelten“

- Felmayer Himmel, 20-23 Uhr: Jazz-Session

Samstag, 13. September und Sonntag, 14. September 2014

- Frauenbachgasse 1a, 10-18 Uhr: Schaugarten Pozzobon

Dienstag, 16. September 2014

- Rathaus, ab 19 Uhr: Fotoausstellung Jubiläum Ballettschule

Donnerstag, 18. September 2014

- Hauptplatz, 8:30-17 Uhr: Gesundheitsbus der Firma Hartlauer

- Felmayer Himmel, 20-23 Uhr: Jazz-Session

Freitag, 19. September 2014

- Hauptplatz, 8:30-17 Uhr: Gesundheitsbus der Firma Hartlauer

Donnerstag, 25. September 2014

- Felmayer Himmel, 20-23 Uhr: Jazz-Session

Oktober

Mittwoch, 1. Oktober 2014

- Sniozenzentrum, 15 Uhr: Playback-Show

Donnerstag, 2. Oktober 2014

- Felmayer Himmel, 20-23 Uhr: Jazz-Session

Samstag, 4. Oktober 2014

- Rudolf-Tonn-Stadion, ab 10 Uhr: Laufsportfest 6h-Lauf

- Stadtbücherei, 13-18 Uhr, Schminken für 50+ & 60+

- Felmayer Himmel, ab 16 Uhr: Musiversum Kunstausstellung

- Pfarre Rannersdorf, 8-12 Uhr: Kellerflohmarkt

Sonntag, 5. Oktober 2014

- Felmayergarten, ab 13 Uhr: Musiversum

Donnerstag, 9. Oktober 2014

- Rudolf-Tonn-Stadion, ganztägig: Nestel-Schullauf

- Stadtbücherei, ab 19 Uhr: Vernissage RenatA PantherA „Phantasie und Harmonie in Farbe“

- Felmayer Himmel, 20-23 Uhr: Jazz-Session

Samstag, 11. Oktober 2014

- Hallenbad, ganztägig: Ottokar Havlik Memorial

Sonntag, 12. Oktober 2014

- Hallenbad, ganztägig: Ottokar Havlik Memorial

Donnerstag, 16. Oktober 2014

- Stadtbücherei, ab 19 Uhr: Lesung Johannes und Lea Herold „Heitere Gedichte“

Donnerstag, 16. Oktober 2014

- Felmayer Himmel, 20-23 Uhr: Jazz-Session

Samstag, 18. Oktober 2014

- Stadtbücherei, 14-18 Uhr: Tag der offenen Galerie

- Stadtbücherei, ab 16 Uhr: Präsentation Bildband „Das Leithagebirge“

Dienstag, 21. Oktober 2014

- Sniozenzentrum, 15 Uhr: Schwechater Musikantentreff

Mittwoch, 22. Oktober 2014

- Stadtbücherei, ab 18 Uhr: Workshop VHS: Typgerechtes Schminken für Frauen

Donnerstag, 23. Oktober 2014

- Felmayer Himmel, 20-23 Uhr: Jazz-Session

Samstag, 25. Oktober 2014

- Felmayer Scheune, ab 16:30 Uhr: Konzert Musik- und Gesangsverein

Donnerstag, 30. Oktober 2014

- Felmayer Himmel, 20-23 Uhr: Jazz-Session

VHS: Vorträge und Workshops

Schminken für 50+ & 60+

10 Jahre jünger wirken mit Make-up und Hautpflege!

Samstag, 4.10.2014 von 13 – 18 Uhr inkl. Pause;

Materialkosten EUR 5,-
Kursleiterin: Gaby Bauer;
www.gaby-bauer.at

Typgerechtes Schminken für Frauen – Wie erlange ich mehr Ausstrahlung, Selbstbewusstsein und perfektes Aussehen für Beruf und Freizeit?

Mittwoch, 22.10.2014 von 18– 21 Uhr inkl. Pause;

Materialkosten EUR 5,-
Kursleiterin: Gaby Bauer;
www.gaby-bauer.at

Vortrag: **Highlights in Englands Süden**; Bilder-Show von und mit Susanne und Johann Beck; Mittwoch, 12.11.2014, 19.00 Uhr

Kosten: EUR 5,-

Musiversum 2014

Kunstausstellung ab 4. Oktober 16 Uhr

Musikprogramm 5. Oktober ab 13 Uhr

Das Musiversum hat bereits seinen festen Platz im Schwechater Kunst- und Kulturleben.

Bereits am Samstag, 4. Oktober wird ab 16 Uhr eine Ausstellung im Himmel zu sehen sein, begleitet von stimmungsvoller Live-Musik.

Das abwechslungsreiche musikalische Programm in Scheune, Seminarraum und Himmel können Sie dann am Sonntag 5. Oktober 2014 ab 13 Uhr genießen.

Schaulager der Pfadfinder

Was Kinder und Jugendliche auch heute noch so ganz ohne Technik auf die Beine stellen können, darf man beim Genuss allerlei kulinarischen Köstlichkeiten am Schaulager der PfadfinderInnen Schwechat bestaunen. Termin: 6. und 7. September, Festwiese Rannersdorf.

Mit einem Sieg in die neue Saison

Die Schwechater Spieler vom SVS begannen im Juli mit dem Training für die neue Saison.

Erstes Bewerbungsspiel war die Begegnung mit dem FAC im Rahmen des Samsung-Cups.

Die Partie ging nach einer 1:0-Führung durch Aleksandar Palalic noch 1:2 verloren.

Die erste Meisterschaftspartie in der neuen Regionalliga Ost-Saison führte die Schwechater nach St. Pölten, wo die Amateure des SKN 1:0 besiegt wurden.

Die Transfers:

Zu: Daniel Gangl (FSV Zwickau), Philipp Kummer (SV St. Margarethen), Kristian Babic (Wiener Sportklub), Ondrej Skorec (UFC St. Peter/Au), Deni Stoilov (SC Leopoldsdorf/Mfd.), Patrick Handler (AKA Admira Wacker Mödling U18), Marco Weidener (Favoritner AC), Robin Skudnigg und Philipp Reiser (beide AKA Austria Wien U18), Robin Freiberger (SC Ritzing)

Ab: Hakan Gevher (1. SC Solleau), Patrick Krammer (Floridsdorfer AC), Dominik Höfel

SVS Spieler holten
sich frühes
Erfolgserlebnis

(ASK Ebreichsdorf), Christoph Kafka (ASK Elektra) Misel Danicic (SV Wallern), Thomas Panny (ASK Kottlingbrunn), Mario Kurka (vereinslos), Dominik Pressl (FSV Velm).

SC Mannswörth empfangt den SK Rapid

Für die Mannswörther ging die Saison am 19. Juni mit einem Freundschaftsspiel gegen den SK Rapid zu Ende. 1.300 BesucherInnen genossen das Fußballfest, bei dem der Rekordmeister gleich neun Tore erzielte, Mannswörth – mit vielen neuen Spielern, blieb torlos. Der Kader wurde vor allem mit Mittelfeldspielern verstärkt.

Das erste Meisterschaftsspiel in der Wiener Stadtliga fand am 15. August am Wienerberg-Platz statt (Bericht in der nächsten Ausgabe).

Jubiläum bei den Blue Bats

Die Schwechater Baseballer „Blue Bats“ feierten ihr 25jähriges Bestandsjubiläum. Seit 2008 spielen die Blue Bats in der höchsten Österreichischen Spielklasse, der Kader umfasst ca. 40 Aktive. Spiele und Training werden auf der von der Stadtgemeinde Schwechat zur Verfügung gestellten Wiese am Ende der Wallhofgasse in Schwechat-Rannersdorf ausgetragen.



Ein Bild von der Jubiläumsfeier der Blue Bats in Rannersdorf



SVS-Trainer Peter Benes mit Neuzugang Daniel Gangl

Foto: Raimund Novak

Tennisdamen aufgestiegen



Die erfolgreichen Tennisdamen

Die Damen des Schwechater TC wurden ungeschlagener Meister der 2. Bundesliga und spielen die nächste Saison in der höchsten Klasse.

Am Foto von links: Jennifer Schmidt, Kathrin Weinwurm, Vanessa Wotawa, Marlena Metzinger, Pamela Amon u. Sabrina Emerschitz. Weitere Spielerinnen: Tereza Hadlikova u. Sabine Stohwasser.

Jennifer Wenth schafft EM-Limit

Die SVS-Athletin Jennifer Wenth startete Anfang Juli bei den Süddeutschen Meisterschaften in Regensburg über 5000 Meter. Nach drei Kilometern ging sie an die Spitze und wurde am Schluss des Rennens nur von der deutschen Läuferin Maren Kock überlaufen. Nach 15:43,41 Minuten war Wenth im Ziel und blieb unter dem Limit für die Europameisterschaften.



Jennifer Wenth

Foto: NÖLV

30 Jahre Drucktradition...

Design • Druck • Homepages

- » Preis-Werte Premium-Qualität!
- » Sie sparen Zeit Geld und Nerven!
- » Gemeinsam mit Ihnen erfolgreich!

**SPEZIELLE
RABATTE
für Schwechater
Unternehmen!**

...im Familienbetrieb!

medienhaus
BÜRGER
druck & design
www.buergerdruck.com



Takeshi

Sport-Spaß im Sommerbad

Hunderte
TeilnehmerInnen
traten an

Mehr als 900 Kinder und Jugendliche an zwei Tagen im Sommerbad beim Sport-Spaß mit Takeshi: Diese jährliche Veranstaltung des Schwechater Jugendsports hat TeilnehmerInnenzahlen wie kein anderer Bewerb in der Stadt.

Das Wetter war an den beiden Veranstaltungstagen im Juni nicht so berauschend - was der guten Stimmung keinen Abbruch tat. Die Ergebnisse finden Sie auf Seite 23. ■



Bilder vom Takeshi-Sommerspaß im Freibad, an dem wieder hunderte Kinder und Jugendliche aus Schwechat teilnahmen.

Ihr Partner für
Malerarbeiten, Lackierungen und kreative Werbetechnik

PITTORESK
MALEREI UND ANSTRICH GESMBH.

LUDWIG-POIHS-STRASSE 5
2320 SCHWECHAT
TELEFON (+43 1) 7071060
E-MAIL OFFICE@PITTORESK.AT
WEB WWW.PITTORESK.AT

VEREINIGTE BALLETTSCHULEN BALLETTSCHULE SCHWECHAT



- Ballettvorbereitung ab 4 Jahren
- Klassisches Ballett ab 6 Jahren
- Jazztanz ab 7 Jahren

HERBSTANMELDETERMIN:

Di. 9. Sept. 2014 von 15.00 – 17.00 Uhr
Im Lemon Squash, Dreherstraße 3, 2320 Schwechat

INFORMATION:

Katri Fröhmann MAS, staatl. geprüfte Ballettpädagogin
Tel. 0699 1337 4757 www.ballettschulen.at

Die jungen MeisterInnen von Schwechat

Der Jugendsport
bewegt die
Kinder der Stadt

Der Schwechater Jugendsport ist auch fast 50 Jahre nach seiner Gründung so jung wie am ersten Tag. Das zeigt ein Blick auf die Bilanz der Schwechater Schulmeisterschaften des abgelaufenen Schuljahres.

Für die verschiedenen Bewerbe (inklusive Takeshi) wurden insgesamt 2.604 Nennungen abgegeben. Beim Laufsportfest traten noch einmal 649 Kinder und Jugendliche im Pflichtschulalter an, bei der Aktion „Kin-

der zum Sport“ waren es rd. 400, bei der Outdoor-Trophy 520 und bei den Schie- und Snowboardmeisterschaften 92 – und das in einer Stadt, in der (lt. Statistik Austria) 1.610 Kinder im Alter zwischen fünf und 15 Jahren leben – also in

dem Alter, für das die Bewerbe abgehalten werden.

Wie sich diese Breiten- und Jugendsportbewegung auf die Entwicklung der Kinder auswirkt, wird zur Zeit evaluiert. Erste Ergebnisse zeigen ein deutlich positives Ergebnis. ■

STADTMEISTERSCHAFTEN VOLLEYBALL 2014 3. KLASSEN VOLKSSCHULE

Mädchen / Schule

- 1 *Die coolen Tiger* / VS1 3C: Ilvy Schmidbauer, Lisa Frauneder, Katharina Hüttl
- 2 *Die schnellen Kängurus* / VS1 3B: Sara Buzu, Tamara Moza, Ajla Isic, Amanda Kubicka
- 3 *Die kleinen Katzen* / VS1 3C: Amina Sach, Amina Zigic, Celina Göll

Burschen / Schule

- 1 *Die schlauen Pumas* / VS1 3A: Marek Jaworski, Matteo Göll, Lukas Csengettyüs, Anil Aydemir
- 2 *Rasende Elefanten* / VS RAN: Jan Varga, Moritz Griesmayr, Patrick Brecka, Christian Hofmann
- 3 *Die starken Löwen* / VS1 3C / Adnan Hadzikic, Ali Kölemen, Oguzhan Aklanoglu, Tony Onuaka

STADTMEISTERSCHAFTEN VOLLEYBALL 2014 4. KLASSEN VOLKSSCHULE

Mädchen / Schule

- 1 *Die wilden Bulldogs* / VS2 4B: Iasmina Filca, Kati Bill, Bojana Zivanovic, Fabienne Raith
- 2 *Die wilden Löwinnen* / VS2 4A: Barbara Walla, Melissa Renaku, Meryem Fares, Anna Maria Weber
- 3 *Die coolen Tiger* / VS2 4B: Anna-Sofie Semler, Ines Koller, Cora Poh, Anja Strelecky

Burschen / Schule

- 1 *Die schnellen Jaguare* / VS2 4B: Moritz Roethel, Stephan Wodak, Lukas Kolm, Roberto Raschbauer
- 2 *Die bissigen Kojoten* / VS2 4A: Ersin Sulejmani, Julian Riegler, Luther Tran, Oliver Klager
- 3 *Die starken Bären* / VS1 4A: Kevin Ehmig, Alexander Ecker, Emir Aslan, Arbi Gosenov

STADTMEISTERSCHAFTEN SCHWIMMEN AHS, NMS, SPORT NMS

MÄDCHEN 2003 / SCHULE

- 1 Gollubits Melanie AHS
- 2 Diatel Sophie AHS
- 3 Steckbauer Lisa AHS

Mannschaftsbewerb:

- 1 Gollubits Melanie, Diatel Sophie, Steckbauer Lisa AHS
- 2 Gielessen Mira, Wachter Laura Hanne, Lapanovic Denise SNMS

MÄDCHEN 2002 / SCHULE

- 1 Jovanovic Andela AHS
- 2 Salama Sarah AHS
- 3 Brazda Claudia AHS

Mannschaftsbewerb:

- 1 Jovanovic Andela, Salama Sarah, Brazda Claudia AHS
- 2 Winkler Dena, Lugmair Miriam, Klager Birgit AHS
- 3 Stichenwirth Mavie, Nemes Merle, Federspiel Dana AHS

MÄDCHEN 2001 / SCHULE

- 1 Gibley Corinna AHS
- 2 Fejzic Dzeneta AHS
- 3 Jany Samantha SNMS

Mannschaftsbewerb:

- 1 Jany Samantha, Kochinger Patricia, Kirchner Pia SNMS

MÄDCHEN 2000 / SCHULE

- 1 Bruhs Sara SNMS
- 2 Martins Elena SNMS
- 3 Simon Nicole SNMS

Mannschaftsbewerb:

- 1 Bruhs Sara, Martins Elena, Simon Nicole SNMS

MÄDCHEN 1999 / SCHULE

- 1 Kölch Tanja SNMS
- 2 Gashi Liri SNMS

BURSCHEN 2003 / SCHULE

- 1 Kuska Oskar Alexander SNMS
- 2 Chvatal Sven SNMS
- 3 Kralik Gabriel SNMS

Mannschaftsbewerb:

- 1 Kuska Oskar Alexander, Chvatal Sven, Kralik Gabriel SNMS

BURSCHEN 2002 / SCHULE

- 1 Cunderlik David AHS
- 2 Snaider Lukas AHS
- 3 Eder Tobias SNMS
- 4 Mika Sascha SNMS

Mannschaftsbewerb:

- 1 Cunderlik David, Snaider Lukas, Matejcek David AHS
- 2 Eder Tobias, Mika Sascha, Benesch Benjamin SNMS
- 3 Yacoub Paul, Wuggenig Stefan, Toth Niklas SNMS

BURSCHEN 2001 / SCHULE

- 1 Weese Maximilian SNMS
- 2 Falbacher Maurice SNMS
- 3 Natusch Justin SNMS

Mannschaftsbewerb:

- 1 Weese Maximilian, Falbacher Maurice, Natusch Justus SNMS
- 2 Sigart Stefan, Rapf Marcel, Kubik Sebastian SNMS

BURSCHEN 2000 / SCHULE

- 1 Ziska Manuel SNMS
- 2 Höllinger Clemens SNMS
- 3 Köglberger Felix SNMS

Mannschaftsbewerb:

- 1 Ziska Manuel, Höllinger Clemens, Köglberger Felix SNMS
- 2 Fallbacher Fabian, Komar Darijo, Komar Dalibor SNMS
- 3 Bratic Ivan, Vesely Getoar, Popovic Darko SNMS

BURSCHEN 1999 / SCHULE

- 1 Klager Stephan AHS
- 2 Pöllhuber Michael SNMS
- 3 Milosevic Boris SNMS

Mannschaftsbewerb:

- 1 Pöllhuber Michael, Milosevic Boris, Salihu Meriton SNMS

BURSCHEN 1999 / SCHULE

- 1 Prager Pascal SNMS
- 2 Zeiner Thomas SNMS
- 3 Schuhmacher Kevin SNMS

Mannschaftsbewerb:

- 1 Prager Pascal, Zeiner Thomas, Schuhmacher Kevin SNMS

STADTMEISTERSCHAFTEN VOLLEYBALL AHS, NMS UND SPORT NMS

1. Klassen: Burschen und Mädchen 2 gegen 2

- 1 Die Helden NMS
- 2 Fire Foxes AHS
- 3 Kickstarter NMS

2. Klassen: Burschen und Mädchen 3 gegen 3

- 1 Backstreet Boys AHS
- 2 SVS Connection AHS
- 3 Take That AHS

3. und 4. Klassen Burschen und Mädchen 4 geg. 4

- 1 Der Gerät NMS
- 2 Die Quazims NMS
- 3 Rock It AHS

STADTMEISTERSCHAFTEN TISCHTENNIS 2014

U13

- 1 BRG 1
- 2 SNMS 4
- 3 BRG 2

U15

- 1 BRG 4
- 2 SNMS 1
- 3 NMS 7

STADTMEISTERSCHAFTEN SCHWIMMEN VOLKSSCHULEN

MÄDCHEN 2005 / SCHULE

- 1 Dessovic Gisela MAN
- 2 Schmidbauer Ilvy VS I
- 3 Yacoub Tibelya VS II

Mannschaftswertung

- 1 Yacoub Tibelya, Pancis Olivia, Küri Linda VS II
- 2 Dessovic Gisela, Mayrhofer Julia, Hebbauer Chiara MAN
- 3 Schmidbauer Ilvy, Moza Tamara, Göll Celina VS I

MÄDCHEN 2004 / SCHULE

- 1 Raith Fabienne VS II
- 2 Buzu Sara VS I
- 3 Kovacs Laura VS II

Mannschaftswertung

- 1 Raith Fabienne, Kovacs Laura, Semler Anna-Sofie VS II
- 2 Buzu Sara, Ottahal Zoe, Freiberger Anja VS I
- 3 Mayrhofer Nina, Lechner Julia,

MÄDCHEN 2003 / SCHULE

- 1 Hajdu Hanna VS I
- 2 Jäger Isabella VS II
- 3 Stevanovic Marija VS II

Mannschaftswertung

- 1 Stevanovic Marija, Koller Ines, Jäger Isabella VS II
- 2 Wewerka Jasmina, Preininger Lea, Kiss Nina MAN
- 3 Hajdu Hanna, Lovasz Marta, Kojic Milica VS I

BURSCHEN 2005 / SCHULE

- 1 Kreuzer Jonas VS I
- 2 Etz Tobias VS II
- 3 Riegler Noel VS II

Mannschaftswertung

- 1 Etz Tobias, Riegler Noel, Apolin Marvin VS II
- 2 Jandrisits Florian, Cepera Adrian, Presselmayer Philipp MAN
- 3 Kreuzer Jonas, Hornak Tristan, Neumann Markus, VS I

BURSCHEN 2004 / SCHULE

- 1 Wagner Leon VS II
- 2 Dirry Niklas VS II
- 3 Sowa Mario VS II

Mannschaftswertung

- 1 Wagner Leon, Dirry Niklas, Sowa Mario VS II
- 2 John Alexander, Kreuzer Jonas, Katzenbeisser Fabian VS I
- 3 Matejcek Patric, Beliktay Can, Kubesch Elias MAN

BURSCHEN 2003 / SCHULE

- 1 Klager Oliver VS II
- 2 Baumgartner Michael VS I
- 3 Jaworski Marek VS I

Mannschaftswertung

- 1 Klager Oliver, Riegler Julian, Kolm Lukas VS II
- 2 Baumgartner Michael, Jaworski Marek, Dzhabrailov Asadulla VS I

**STADTMEISTERSCHAFTEN LEICHTATHLETIK
AHS, NMS UND SPORT NMS**
**3Kampf Jahrgänge 2000 bis 2003
3Kampf Jahrgänge 1998 bis 1999**
MÄDCHEN JG 2002/03

1 Blamhofer Nicole	AHS
2 Roethel Lara-Sophie	SNMS
3 Trinkaus Isabella Sport	NMS

Mannschaft

1 Blamhofer, Radosavljevic, Bogdan, Rajdl, Vezhely, Engerth AHS
2 Roethel, Trinkaus, Spanring, Kellner, Koren, Stritzl SNMS

MÄDCHEN JG 2000/01

1 Michalka Julia	AHS
2 Varga Lisa-Sophie	AHS
3 Brunhölzl Niciole	AHS

Mannschaft

1 Michalka, Varga, Brunhölzl, Opitz, Hoch, Vondra AHS
2 Martins, Bruhs, Kager, Maierhofer, Nemeth, Jany SNMS

**60m Lauf Schlagballwurf, Zonenweitsprung
60m Lauf, Kugelstoß, Zonenweitsprung**
MÄDCHEN JG 1998/99

1 Aklanoglu Seyran	SNMS
2 Kölch Tanja	SNMS
3 Steffl Jasmin	NMS

BURSCHE JG 2002/03

1 Wallner Leon	AHS
2 Darasz Manuel	AHS
3 Benesch Benjamin	SNMS

Mannschaft

1 Wallner, Darasz, Pfüner, Soukup Sipos, Ploberger AHS
2 Benesch, Chvatal, Strahinovic, Mika, Ilciuc, Eder SNMS
3 Kolloczek, Irblich, Schutzenauer, Muik, Dzhabrailov, Braun NMS

BURSCHE JG 2000/01

1 Sucio Raul	AHS
--------------	-----

2 Struska Manuel	SNMS
3 Hofegger Raphael Sport	NMS

Mannschaft

1 Struska, Hofegger, Weese, Kiss, Loulengo, Veseli SNMS
2 Sucio, Domic, Schmalzl, Kurtz, Kirschner, Schwaiger AHS
3 Hajek, Milacek, Holzer, Hofman, Putz, Schmoll NMS

BURSCHE JG 1998/99

1 Prager Pascal	SNMS
2 Pöllhuber Michael	SNMS
3 Milosevic Boris	SNMS

Mannschaft

1 Prager, Pöllhuber, Milosevic, Jelinek, Zotter, Gashi SNMS

**STADTMEISTERSCHAFTEN LEICHTATHLETIK
3. UND 4. KLASSEN VOLKSSCHULEN**
3Kampf 60m Lauf Schlagballwurf, Zonenweitsprung
MÄDCHEN JG 2005

1 Küri Linda	VSII
2 Dessovic Gisela	VS Man
3 Priesnitz Jessica	VSII

Mannschaft

1 Küri, Priesnitz, Bürger, Vreger VSII
2 Haberkellner, Sabjan Riebenbauer, Motiu VS Ran
3 Dessovic, Djordjic, Mayrhofer, Hebbauer VS Man

MÄDCHEN JG 2004

1 Semler Anna-Sophie	VSII
2 Mahjoubian Laura	VSII
3 Mayrhofer Nina	VS Man

Mannschaft

1 Semler, Mahjoubian, Ritsch, Raith VSII
2 Mayrhofer, Schebesta, Seidler, Geber VS Man
3 Ottahal, Balco Mascai, Kirschner, Dakovic VSI

MÄDCHEN JG 2003

1 Muslija Geta	VSII
2 Paesakun Wasita	VS Man
3 Andjelkovic Elena	VSI

Mannschaft

1 Muslija, Zach, Jäger, Stevanovic VSII
2 Paesakun, Wewerka, Lorenz, Kiss VS Man
3 Andjelkovic, Hajdu, Kojic, Kisler VSI

BURSCHE JG 2005

1 Förster Max	VSII
2 Brecka Patrick	VS Ran
3 Keglevits Lukas	VSII

Mannschaft

1 Förster, Keglevits, Gruber, Apollin VSII
2 Brecka, Hofman, Varga, Schapfer, VS Ran
3 Presselmayer, Ilciuc, Cepera, Grubelnig VS Man

BURSCHE JG 2004

1 Wagner Leon	VSII
2 Roethel Moritz	VSII
3 Beliktay Can	VS Man

Mannschaft

1 Wagner, Roethel, Sipos, Kratky VSII
2 Knoll, Katzenbeisser, Steinkellner, Aslan VSI
3 Beliktay, Loprax, Huber, Maili VS Man

BURSCHE JG 2005

1 Klager Oliver	VSII
2 Wodak Stephan	VSII
3 Sulejmani Ersin	VSII

Mannschaft

1 Klager, Wodak, Schwab, Sulejmani VSII
2 Kucera, Baumgartner, Dzhabrailov, Henkel VSI

**LAUFSPORTFEST 4. OKTOBER 2013
(VOLKSSCHULEN/AHS/NMS/SNMS/ASO)**
Distanz: 400m
Vorschule weiblich

1 Babel Alina
2 Faid Sara
3 Canoski Aida

Vorschule männlich

Küri Lenny
Stefanovic Valentino
Rayan Adham

1. Klasse weiblich

1 Kovacs Nora
2 Dorfmeister Mavie
3 Krottenthaler Fiona

1. Klasse männlich

Vantruba Niclas-Kilian
Raith Liam
Muslija Leon

2. Klasse weiblich

1 Zierhofer Annabel
2 Wagner Hannah
3 Fejzic Hanna

2. Klasse männlich

Pichler Dennis
Radoslavjevic Aleksandar
Hofbauer-Höfer Stefan

Distanz: 800m
3. Klasse weiblich

1 Akyol Betül
2 Haberkellner Raphaela
3 Riebenbauer Leonie

3. Klasse männlich

Hadzikic Adnan
Aydemir Anil
Charwat Fabio

4. Klasse weiblich

1 Bauer Sina
2 Kovacs Laura
3 Semler Anna-Sophie

4. Klasse männlich

Jäger Tobias
Klager Oliver
Kolm Lukas

AHS, NMS, Sport NMS: Jahrgangswertung
Distanz: 800m
JG 2002/03 weiblich

1 Brabec Verena
2 Trinkaus Isabella
3 Roethel Lara-Sophie

JG 2002/03 männlich

Sipos Csongor
Strahinovic Marko
Pinka Clemens

Distanz: 1.330,75m
JG 2000/01 weiblich

1 Bruhs Sara
2 Kirchner Anna
3 Kirchner Pia

JG 2000/01 männlich

Vezden Marcel
Loulengo Roland
Polster Manuel

JG 1998/99 weiblich

1 Kölch Tanja
2 Gashi Liri
3 Aklanoglu Seyran

JG 1998/99 männlich

Prager Pascal
Zeiner Thomas
Zotter Niklas

**STADTMEISTERSCHAFTEN LEICHTATHLETIK
1. UND 2. KLASSEN VOLKSSCHULEN**
5 Kampf: Standweitsprung, Vortex Weitwurf, Jump&Reach, Hürdensprint, Boomeranglauf
Vorschulklasse

1. Platz	Burschen
2. Platz	Mädchen

Punkte

18,7
13,5

Rang
Schule
Klasse
Punkte
1. Klasse Mädchen

1	VS Mannswörth	1. Kl.	14,13
2	VSII	1a	13,62
3	VSII	1b	13,60

2. Klasse Mädchen

1	VSII	2b	20,10
2	VSII	2a	19,50
3	SI	2a	17,60

1. Klasse Burschen

1	VS Mannswörth	1. Kl.	20,10
2	VSII	1a	18,10
3	VSII	1b	16,75

2. Klasse Burschen

1	VSII	2a	23,41
2	VSII	2b	21,30
3	VS Mannswörth	2. Kl.	20,75

**STADTMEISTERSCHAFTEN FUßBALL
U13, U15, 3. UND 4. KLASSE VS**
U13

1 AHS
2 NMS
3 SNMS

U15

AHS
NMS
SNMS

4. Klassen Burschen

1 VSC Mannswörth	Schule/Klasse
2 4a VS1	
3 The fantastic 10	VS2 4.Kl

3. Klassen Burschen:

1 Die Superkicker	3a VS2
2 FC 3b	3b VS1
3 1. Mannschaft	3a VS1

3. Klassen Mädchen:

1 Supergirls	3b VS1
2 3a VS1	
3 Die Fußball-Löwinen	VS2 3.Kl

4. Klassen Mädchen:

1 Superkicker	VS2 4.Kl
2 Die wilden Girls	3.+4. Kl VS Man
3 4a VS1	

**TAKESHI
AHS, SPORT NMS UND NMS**
1. Klasse: Schule Klasse Teamname

1	AHS	1c	
2	NMS	1d	Die Unzertrennlichen
3	AHS	1d	

2. Klasse

1.	SNMS	2b	Die Wasserflöhe
2	AHS	2f	
3	AHS	2g	

3. Klasse

1	AHS	3b	
2	AHS	3d	
3	AHS	3f	

4. Klasse

1	SNMS	4b	
2.	SNMS	4a	Kakumas
3	NMS	4b	Rauchi's Babies

23. SCHWECHATER 29. BIS 31. AUGUST 2014 STADTFEST

Freitag

Casinos Austria Bühne

20 Uhr Eröffnung, anschl.: **The Untouchables**

23 Uhr: **Slap Back**

Samstag

Casinos Austria Bühne

ab 12 Uhr: Stadtmusik und Blasmusik Mannswörth mit **Harry Prünster**

16 bis 22 Uhr: **Monti Beton & Friends**
(Johann K., Al Cook, Iris Camaa und mehr)

... und dann: **Sappalot**

Sonntag

Casinos Austria Bühne

ab 12 Uhr: Die Kellerbergbuam,

ab 15 Uhr: Woifal mit Band

17 Uhr: Quizverlosung, anschl.: **Meisnitzer Band**

Eisner Auto Bühne beim Rathaus

Samstag ab 14 Uhr: Eröffnung, SMS Kids,
Postmann, The Funky Flash Brothers,
Christoph Schellhorn, Sympathy For
Stawberry, Ass40, The Cosmophonics

Sonntag ab 11 Uhr: Tabita (Chor),
Jazz Cats (Jazz Session),
Bux & Quer, Rudi Biber Trio,
SMS Allstars

Eigentümer: Stadtgemeinde Schwechat, 2320 Schwechat

SCHWECHAT

Eisner AUTO

ENERGIECOMFORT
Unser Service. Ihr Komfort.

BRALUNION
ÖSTERREICH

Casinos Austria

VIE Vienna
International
Airport

Baumalter • Zimmerer • Spengler • Dachdecker • Containervorstand
FRANZ URANI GmbH
2320 Schwechat, Spengler, 1. Tel. 709 10 40, 707 81 70, Fax 707 10 30, Mail 0904711@urani.at, www.franzuranigmbh.at

BOCK

Raiffeisenbank
Region Schwechat

X

GoodMile
Group

IBURK

Ekazent (Sa):
kidsMANIA
Smiley-Tour &
Riksha-Service